

BEDIENUNGSHANDBUCH SCUBAPRO TARIERJACKETS

1. WICHTIGE WARNUNGEN

WARNUNG

Dieses Handbuch, und die vollständige Version, die von www.scubapro.com heruntergeladen werden kann, müssen vollständig gelesen und verstanden werden, bevor dieses Produkt verwendet wird. Es wird empfohlen, dass Sie dieses Handbuch während der gesamten Lebensdauer Ihres Tarierjackets aufbewahren.

NICHT LESEN ODER NICHT VERSTEHEN SOWIE VERSÄUMNISSE BEI DER BEFOLGUNG DER IN DIESEM HANDBUCH AUFGEFÜHRTEN WARNUNGEN KÖNNEN ZU ERNSTHAFTEN VERLETZUNGEN ODER ZUM TOD FÜHREN.

WARNUNG

Bezüglich weiterer Eigenschaften Ihres Modells, der Vorbereitung vor dem Gebrauch und der ordnungsgemäßen Verwendung und Wartung Ihres SCUBAPRO Tarierjackets, siehe vollständiges Handbuch, das Sie mittels des QR-Codes auf der Titelseite von www.scubapro.com herunterladen können.

WARNUNG

Befolgen Sie beim Tauchen die Regeln und wenden Sie die Kenntnisse an, die Sie bei einer anerkannten Tauchinstitution gelernt haben. Bevor Sie an Tauchaktivitäten irgendeiner Art teilnehmen, ist es obligatorisch, den theoretischen und den praktischen Teil eines SCUBA-Tauchkurses erfolgreich abgeschlossen zu haben.

WARNUNG

Diese Bedienungsanleitung ersetzt keinen Tauchkurs!

2. EUROPÄISCHE ZERTIFIZIERUNG

Alle Tarierjackets von SCUBAPRO, die in diesem Handbuch beschrieben sind, haben das europäische Zertifikat in Übereinstimmung mit den geltenden Gesetzen, die die Marktfreigabe und die grundlegenden Sicherheitsanforderungen an persönliche Schutzausrüstung (PSA) regeln, erhalten.

Tarierjackets sind PSA der Kategorie zwei, während das Master Jacket als kombiniertes Tarier- und Rettungsmittel zur Kategorie drei gehört.

Die Zertifizierungsprüfungen wurden entsprechend der anwendbaren europäischen Norm durchgeführt, um die Übereinstimmung der Produkte mit den in der europäischen Verordnung 2016/425/EU vorgeschriebenen grundlegenden Anforderungen an Sicherheit und Gesundheit zu gewährleisten.

Die Nummer 0474 ist die Identifikationsnummer für RINA, Via Corsica 12, 16128 Genua (GE) Italien, der gemeldeten Stelle für die Prüfung der Übereinstimmung der Produktion mit den Richtlinien, gemäß Modul B und D, 2016/425/EU.

Der Hersteller von SCUBAPRO Tarierjacket ist:

SCUBAPRO EUROPE, Via Tangoni 16, 16030 Casarza Ligure, (GE) Italien oder SCUBAPRO GERMANY & E. Europe Johnson Outdoors Vertriebsgesellschaft mbH, Bremer Straße 4, 90451 Nürnberg, DEUTSCHLAND.

Für die in diesem Handbuch beschriebenen Tarierjackets wurde das Zertifikat gemäß einer der folgenden europäischen Normen ausgestellt:

- EN 12628:1999 (nur Master Jacket) für CBRD (Combined Buoyancy and Rescue Device - Kombiniertes Tarier- und Rettungsmittel), das den Tauchern eine Tarierhilfe bietet, das ihm zudem eine ohnmachtssichere Lage an der Oberfläche sichert.
- EN 1809:2014+A1:2016 Europäische Norm für Tarierjackets, die den Tauchern eine Tarierhilfe bieten, ohne jedoch eine ohnmachtssichere Lage an der Oberfläche zu sichern.

Jedes Modell ist mit einem Hinweis auf die entsprechende EU-Zertifizierung versehen: Die Zeichen auf dem Produkt bezeichnen die Konformität mit der geltenden Norm für das jeweilige Modell.

3. ALLGEMEINE INFORMATIONEN

WARNUNG

DIESES TARIERJACKET IST KEINE RETTUNGSWESTE.

Eine ohnmachtssichere Schwimmage mit dem Gesicht nach oben kann nicht für alle Träger und nicht unter sämtlichen Bedingungen sichergestellt werden (mit Ausnahme des Master Jackets).

WARNUNG

Vergewissern Sie sich vor dem Tauchen, dass Sie sämtliche Funktionen und Eigenschaften des Jackets sowie die Einstellung der Gurte vollständig verstanden haben. Bei Zweifeln wenden Sie sich für Hilfe an Ihren offiziellen SCUBAPRO-Händler.

WARNUNG

Dieses Tarierjacket ist kein Atemgerät.

Atmen Sie nie aus dem Tarierjacket.

Ihr Tarierjacket kann Gasrückstände, Flüssigkeiten oder Verunreinigungen enthalten, die beim Einatmen zu Verletzungen oder zum Tod führen können.

WARNUNG

Verwenden Sie Ihr Tarierjacket nie als Hilfe oder als Hebesack zum Befördern von Objekten an die Oberfläche. Diese Objekte können während des Aufstiegs verloren gehen, was zu einem plötzlichen Ansteigen des Auftriebs und zum Verlust der Auftriebskontrolle führt.

WARNUNG

Halten Sie den aufblasbaren Auftriebskörper des Tarierjackets frei von Wasser. Wiederholtes Verwenden des Mundventils oder des Überdruckventils kann zum Eindringen von Wasser in das Tarierjacket führen. Dadurch sinkt das mögliche Auftriebsvolumen des Tarierjackets. Dies kann zu Verletzungen oder zum Tod führen. Entleeren Sie sämtliches Wasser aus dem Tarierjacket, bevor Sie es verwenden.

WARNUNG

Stellen Sie das Tarierjacket so ein, dass es im vollständig aufgeblasenen Zustand Ihre Atembewegung nicht beeinträchtigt. Beschränkungen der normalen Atmung beim Tragen des Tarierjackets können zu Verletzungen oder zum Tod führen. Prüfen Sie vor jeder Verwendung sämtliche Gurte, Bänder, Schnellanschlussklammern und/oder den Kummerbund auf die korrekten Einstellungen auf den Benutzer.

WARNUNG

TAUCHEN SIE NIE mit einem Tarierjacket, das eine der Inspektionen und Überprüfungen vor, während oder nach dem Tauchgang nicht erfüllt.

Der Verlust der Auftriebskontrolle oder Dichtigkeit kann zu ernsthaften Verletzungen oder zum Tod führen (siehe vollständige Anleitungen auf www.scubapro.com).

WARNUNG

Tauchen Sie nie mit einem Tarierjacket, das beschädigt ist, Luft verliert oder nicht korrekt funktioniert. Brechen Sie einen Tauchgang so sicher und so schnell wie möglich ab, wenn Ihr Tarierjacket beschädigt wird, Luft verliert oder nicht korrekt funktioniert.

WARNUNG

Die Ecoweight-Gewichte und die entfernbar Taschen müssen korrekt mit vollständig eingerasteten Schnallen gesichert werden: Der Verlust der Taschen während des Tauchens kann zu einem positiven Auftrieb und zu einem unkontrollierten Aufstieg führen, was Verletzungen oder den Tod verursachen kann. Für das maximal zulässige Gewicht siehe Modelleigenschaften auf dem kompletten Handbuch auf www.scubapro.com.

WARNUNG

In Übereinstimmung mit den europäischen Standards können unsere Jackets nur als zertifiziert erachtet werden, wenn alle Komponenten, einschließlich des mitgelieferten Niederdruckschlauchs, entsprechend den Originalauslegungen von SCUBAPRO vorhanden sind. Durch jegliche Veränderungen der Originalauslegung wird die Konformität mit den europäischen Zertifizierungsstandards ungültig.

4. WICHTIGE VORSICHTSHINWEISE

Beachten Sie zu Ihrem Schutz bei der Verwendung der Life-Support-Systeme von SCUBAPRO Folgendes:

1. Verwenden Sie die Ausrüstung entsprechend den Anleitungen, die in dieser Bedienungsanleitung beschrieben sind und erst, nachdem Sie sämtliche Anleitungen und Warnungen vollständig gelesen und verstanden haben.
2. Die Ausrüstung darf nur für die in dieser Bedienungsanleitung beschriebenen Zwecke oder für von SCUBAPRO schriftlich genehmigte Zwecke verwendet werden.
3. Sollte sich in den Druckgasflaschen Feuchtigkeit ansammeln, könnte dies, neben der Korrosion der Flasche, während Kaltwassertauchgängen zu Vereisung und Funktionsstörungen des Atemreglers führen (unter 10 °C (50 °F)). Die Druckgasflaschen müssen in Übereinstimmung mit den örtlichen Gesetzen für den Transport von gefährlichen Gütern transportiert werden. Die Verwendung von Druckgasflaschen unterliegt den Gesetzen, die die Verwendung von Gasen und Druckluft regeln.
4. Die Ausrüstung muss in den vorgeschriebenen zeitlichen Abständen von qualifizierten Fachkräften gewartet werden. Revisionen müssen dokumentiert werden. Beim Ausführen von Reparaturarbeiten und während der Wartung dürfen nur Ersatzteile von SCUBAPRO verwendet werden.
5. Sollte die Ausrüstung ohne Übereinstimmung mit den von SCUBAPRO genehmigten Verfahren oder von ungeschultem oder nicht von SCUBAPRO zertifiziertem Personal durchgeführt werden oder sollte die Ausrüstung auf Arten und für Zwecke verwendet werden, für die sie nicht ausdrücklich vorgesehen ist, geht die Haftung für die korrekte und sichere Funktionsweise der Ausrüstung vollumfänglich an den Eigner/Benutzer über.
6. Der Inhalt dieser Bedienungsanleitung basiert auf den neusten zum Zeitpunkt der Drucklegung verfügbaren Informationen. SCUBAPRO behält sich das Recht vor, jederzeit Änderungen vornehmen zu können.
7. Alle Tauchgänge müssen so geplant und durchgeführt werden, dass am Ende des Tauchgangs noch eine genügend große Luftreserve für Notfälle im Tank übrig bleibt. Die allgemein empfohlene Reserve beträgt 50 bar.

SCUBAPRO weist jede Verantwortung für Schäden ab, die durch die Nichteinhaltung der Anleitungen des vorliegenden Handbuchs entstanden sind. Die Einhaltung dieser Anleitungen bedeutet keine Verlängerung der Garantiefrist oder der Verantwortung, die in den Verkaufs- und Lieferbedingungen von SCUBAPRO aufgeführt sind.

4.1 Desinfektion

SCUBAPRO empfiehlt MCNet Revivex BCD Cleaner. Verwenden Sie das Produkt nach dem Verfahren und in der Verdünnung, die auf der Verpackung beschrieben sind.

4.2 Inspektions- und Serviceintervall

Ihr Tarierjacket muss mindestens ein Mal pro Jahr durch ein autorisiertes Servicezentrum überprüft und gewartet werden. Wenn Sie häufig tauchen, öfter. Schäden, die durch fehlende sachgemäße Wartung Ihres Tarierjackets entstanden sind, werden von der Garantie nicht gedeckt.

WARNUNG

Nehmen Sie an Ihrem Tarierjacket immer die erforderlichen Überprüfungen vor und nach dem Tauchgang vor.

WARNUNG

Ersetzen Sie den ND-Schlauch nach 5 Jahren ab dem ersten Tauchgang oder nach 500 Tauchgängen, je nachdem, was zuerst eintritt.

WARNUNG

Infolge der starken Beanspruchungen müssen in Miet-/Tauchzentren oder für berufliche Zwecke eingesetzte und intensivem Gebrauch ausgesetzte Tarierjackets mindestens alle 6 Monate überprüft werden.

Der allgemeine Zustand sowie die wichtigsten Sicherheitskomponenten, wie die Luftblase, die Ventile, das Winkelstück, der Faltenschlauch, der balancierte Power-Inflator, müssen inspiziert werden. Sollte eines der oben genannten Bestandteile Verschleiß aufweisen oder in seiner Leistung beeinträchtigt sein, muss es sofort ersetzt werden oder das Jacket darf nicht mehr verwendet werden, sollte ein Ersetzen nicht möglich sein.

5. VORBEREITUNG

5.1 Niederdruckschlauch (ND)

WARNUNG

Schließen Sie nie einen Niederdruckschlauch an einen Hochdruckanschluss an. Die Anschlussgewinde haben unterschiedliche Maße und sind nicht kompatibel. Verwenden Sie keine Adapter oder ähnliche Vorrichtungen, um Niederdruckgeräte an Hochdruckanschlüsse anzuschließen. Dadurch könnten ernsthafte Schäden an der Ausrüstung und Verletzungen am Benutzer entstehen.

WARNUNG

Überprüfen Sie vor dem Tauchgang die Unversehrtheit der ND-Schläuche. Stellen Sie sicher, dass sie keine Schnitte, Schwellungen, Risse, Verfärbungen oder andere Schäden aufweisen. Tauschen Sie in einem solchen Fall den Schlauch vor der Verwendung aus.

WARNUNG

Prüfen Sie vor dem Start des Tauchgangs, ob die Schlauchenden korrekt an der ersten Stufe festgezogen und an den mit Ihrem SCUBAPRO Tarierjacket gelieferten Inflator angeschlossen sind.

WARNUNG

ND-SCHLAUCH: Maximaldruck 29 bar. Überschreiten Sie nicht den Druck von 29 bar (420 psi). Höherer Druck kann zu Schäden oder Personenverletzungen führen.

5.2 Tankbänder

Je nach Modell sind die SCUBAPRO Tarierjackets mit einem der folgenden Tank-Befestigungssystemen ausgestattet (siehe vollständige Anleitungen auf www.scubapro.com):

- Super Cinch Q.A. Tankband (Schnellverschluss).
- Standard Cinch Tankband.
- Quick Cinch Tankband
- Super Cinch ²

- Zusätzliches Tankband.
- Schnellbefestigungssystem für Doppeltank-Set.

WARNUNG

Um einem unbeabsichtigtem Verlust des Tanks vorzubeugen, vergewissern Sie sich, dass das Band straff genug um den Tank liegt, sodass er sich nicht am Tarierjacket bewegt oder verrutschen kann. Nichteinhalten dieser Anleitung kann zu Verletzungen oder zum Tod führen.

WARNUNG

Durchnässen Sie das Gewebe des Tankbands und ziehen Sie es vor jeder Verwendung des Tarierjackets fest an. Das Gewebe kann sich bei Wasserkontakt dehnen. Wenn das Gewebe nicht durchnässt wird, sitzt mitunter das Tankband zu lose um das Tauchgerät.

WARNUNG

Überprüfen Sie die korrekte Position und den sicheren Sitz des Tankbands vor jedem Tauchgang.

WARNUNG

Prüfen Sie das in Ihr Tarierjacket eingenähte Etikett (oder das komplette Handbuch auf www.scubapro.com) für die maximale Tankgröße, die mit Ihrem Modell und Ihrer Größe verwendet werden kann.

6. VORBEREITUNG DES VENTILS

6.1 *Aufblasen*

Das Tarierjacket kann wie folgt aufgeblasen werden:

- über das Inflatorenventil (mit BPI/AIR 2)
- mit dem Mund (durch BPI/AIR 2)

WARNUNG

Siehe die Spezifikationen des Tarierjackets, um zu prüfen, welcher Inflatorenventil für das jeweilige Modell zertifiziert ist.

WARNUNG

AIR2 verfügt über eine spezielle Schnellverschlusskupplung. Verwenden Sie AIR2 ausschließlich mit dem speziellen, mitgelieferten SCUBAPRO Schlauch mit Schnellverschlusskupplung.

6.2 *Entlüften*

Das Tarierjacket kann wie folgt entleert werden:

- mit dem manuellen Ablassventil (siehe Handbuch für das manuelle Ablassventil)
- mit dem Mundstück (BPI und/oder AIR 2)
- durch das manuelle Entlüftungsventil auf den Schultern
- durch das untere manuelle Entlüftungsventil
- durch das automatische Entlüftungsventil

WARNUNG

Halten Sie den aufblasbaren Auftriebskörper des Tarierjackets frei von Wasser. Wiederholtes Verwenden des Mundventils oder des Überdruckventils kann zum Eindringen von Wasser in das Tarierjacket führen. Dadurch sinkt das mögliche Auftriebsvolumen des Tarierjackets. Dies kann zu Verletzungen oder zum Tod führen. Entleeren Sie sämtliches Wasser aus dem Tarierjacket, bevor Sie es verwenden.

WARNUNG

Halten Sie das Mundventil des Mundstücks und den Ventilknopf frei von Sand und anderen Verunreinigungen, da sonst die Dichtigkeit des Ventils beeinträchtigt werden kann. Wenn dies während eines Tauchgangs geschieht, schütteln Sie das Ventil, indem Sie es mehrmals betätigen. Wenn das Ventil weiterhin undicht oder nicht bedienbar ist, brechen Sie den Tauchgang ab. Tauchen mit einem undichten Tarierjacket oder mit Ventilen, die nicht korrekt funktionieren, kann zum Verlust der Auftriebskontrolle und zu Verletzungen oder zum Tod führen.

WARNUNG

Drücken Sie nicht auf den Inflatorknopf, während Sie am Ablassventil ziehen, weil sonst Wasser durch das Mundstück in den Auftriebskörper gelangen kann.

WARNUNG

Halten Sie bei allen Methoden des Entleerens das Ventil nicht länger offen, als es erforderlich ist. Dadurch kann das Eindringen von zu viel Wasser in das Tarierjacket verhindert werden.

WARNUNG

Die Ablassvorrichtungen mit dem maximalen Luftauslass sind das Schulterventil und das untere Ventil.

7. TRIMBLEISYSTEM

Je nach Modell sind die SCUBAPRO Tarierjackets mit einem oder mehreren der folgenden Trimbleisystemen ausgestattet (siehe vollständige Anleitungen auf www.scubapro.com).

7.1 *Standard-Bleigurt*

Herkömmlicher Hüftbleigurt, nicht mit dem Tarierjacket verbunden.

7.2 *Integriertes Trimbleitaschensystem (BW) (patentiert) (ausgewählte Modelle; siehe Modelleigenschaften)*

7.3 *Monorail Trimbleitaschensystem (patentiert) (ausgewählte Modelle; siehe Modelleigenschaften)*

WARNUNG

Das Gewicht oder das Ecoweight muss in der integrierten Trimbleitasche oder der Monorail-Trimbleitasche befestigt werden. Je nachdem, welche Art von Trimbleitasche verwendet wird, muss sie entweder perfekt auf der Ratschenschiene befestigt oder mit den Schnallen vollständig und korrekt eingerastet sein. Der Verlust der Trimbleitaschen während des Tauchens kann zu einem positiven Auftrieb und zu einem unkontrollierten Aufstieg führen, was Verletzungen oder den Tod verursachen kann.

WARNUNG

Üben Sie das Anbringen und Lösen der Gewichtstaschen vor jedem Tauchgang mehrmals.

7.4 *Gegengewicht-Trimbleitaschen am Rücken (ausgewählte Modelle; siehe Modelleigenschaften)*

WARNUNG

Rücken-Gegengewichte sind nicht dafür ausgelegt, in einem Notfall abgeworfen zu werden. Der Benutzer eines Tarierjackets muss das gesamte Tauchsysteem so zusammenstellen, dass die Möglichkeiten zum schnellen und einfachen Erzeugen eines positiven Auftriebs als Hilfe für einen Notaufstieg vorhanden sind.

8. EINRICHTEN DES TRÄGERSYSTEMS - ALLGEMEINE FUNKTIONEN

WARNUNG

Stellen Sie das Tarierjacket so ein, dass es im vollständig aufgeblasenen Zustand Ihre Atembewegung nicht beeinträchtigt. Beschränkungen der normalen Atmung beim Tragen des Tarierjackets können zu Verletzungen oder zum Tod führen. Prüfen Sie vor jeder Verwendung sämtliche Gurte, Bänder, Schnellanschlussklammern und/oder den Kummerbund auf die korrekten Einstellungen auf den Benutzer.

9. ALLGEMEINE SPEZIFIKATIONEN

Betriebstemperaturen

Luft - 20°C bis +50° C -4° F bis 122° F
Wasser - 2° C bis +40° C 28° F bis 104° F

Niederdruckschlauch / Pneumatisches Inflatorenventil

Betriebsdruck Niederdruckschlauch und Inflatorenventil	6,5- 13,8 bar (95 – 200 psi)
Gewindegröße Niederdruckschlauch	3/8 – 24 UNF
O-Ringe - Dichtungen	EPDM, Buna/Nitril - Silikon

WARNUNG

Das Produkt ist für die Verwendung mit Luft oder Helium-/Stickstoff-/Sauerstoffmischungen mit bis zu 40 % Sauerstoff ausgelegt. Die Verwendung von Gasmischungen mit einem höheren Sauerstoffanteil oder mit Anteilen von anderen Substanzen kann zu Korrosion, Verschleiß, vorzeitigem Altern oder Versagen von Metall- oder Gummikomponenten führen. Dies kann zum Verlust der Auftriebskontrolle oder der Dichtigkeit des Tarierjackets und zu Verletzungen oder zum Tod führen. Nicht herkömmliche Gasmischungen bergen zudem ein Brand- und Explosionsrisiko.

WARNUNG

Vermeiden Sie längere oder wiederholte Einwirkungen von chlorhaltigem Wasser, wie es in Schwimmbecken verwendet wird. Waschen Sie Ihr Tarierjacket sofort nach jeder Verwendung in chlorhaltigem Wasser. Chlorhaltiges Wasser kann die Stoffe und Materialien Ihres Tarierjackets oxidieren und dadurch seine Lebensdauer verkürzen und bleicht die Farben (insbesondere Neonfarben). Schäden und Ausbleichungen, die durch längere Einwirkungen von chlorhaltigem Wasser entstanden sind, werden von der Garantie nicht gedeckt.